

Węgry-Budapeszt: Roboty budowlane

OJ S 178/2017 16/09/2017

Ogłoszenie o modyfikacjach

Roboty budowlane

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1. Nazwa i adresy

Oficjalna nazwa: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

Krajowy numer identyfikacyjny: AK15777

Adres pocztowy: Pozsonyi út 56.

Miejscowość: Budapest

Kod NUTS: HU110 Budapest

Kod pocztowy: 1133

Państwo: Węgry

Osoba do kontaktów: Kovácsné dr. Antal Éva

E-mail: kozbeszerzes@mnv.hu

Tel.: +36 12374400

Faks: +36 12374100

Adresy internetowe:

Główny adres: <http://www.mnv.hu>

Adres profilu nabywcy: <http://www.mnv.hu>

Sekcja II: Przedmiot

II.1. Wielkość lub zakres zamówienia

II.1.1. Nazwa

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Główny kod CPV

45000000 Roboty budowlane

II.1.3. Rodzaj zamówienia

Roboty budowlane

II.2. Opis

II.2.1. Nazwa

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV

45110000 Roboty w zakresie burzenia i rozbiórki obiektów budowlanych; roboty ziemne, 45221250 Roboty podziemne inne niż dotyczące tuneli, szybów i kolei podziemnej, 45223200 Roboty konstrukcyjne, 45261400 Pokrywanie, 45262000 Specjalne roboty budowlane inne niż dachowe, 45262700 Przebudowa budynków, 45300000 Roboty instalacyjne w budynkach,

45310000 Roboty instalacyjne elektryczne, 45343200 Instalowanie sprzętu gaśniczego, 45350000 Instalacje mechaniczne, 45410000 Tynkowanie, 45420000 Roboty w zakresie zakładania stolarki budowlanej oraz roboty ciesielskie, 45430000 Pokrywanie podłóg i ścian, 45442100 Roboty malarskie, 45212314 Roboty budowlane w zakresie pomników historycznych lub miejsc pamięci, 71220000 Usługi projektowania architektonicznego, 71240000 Usługi architektoniczne, inżynieryjne i planowania, 71320000 Usługi inżynieryjne w zakresie projektowania

II.2.3. Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: HU11 Budapest

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. hrsz.: 38826.

II.2.4. Opis zamówienia w chwili zawarcia umowy

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fűtő kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

II.2.7. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej, dynamicznego systemu zakupów lub koncesji

Okres w miesiącach: 12

II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

Sekcja IV: Procedura

IV.2. Informacje administracyjne

IV.2.1. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia dotyczące przedmiotowego zamówienia

Numer ogłoszenia w Dz.Urz. UE – OJ/S: [2016/S 059-099091](#)

Sekcja V: Udzielenie zamówienia/koncesji

Zamówienie nr: 1

Część nr: 1

Nazwa:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Udzielenie zamówienia/koncesji

V.2.1. Data zawarcia umowy/decyzji o udzieleniu koncesji

08/03/2016

V.2.2. Informacje o ofertach

Zamówienie/koncesja zostało(-a) udzielone(-a) grupie wykonawców: tak

V.2.3. Nazwa i adres wykonawcy/koncesjonariusza

Oficjalna nazwa: WEST HUNGARIA BAU Kft.

Adres pocztowy: Vendel Park, Huber u. 1.

Miejscowość: Biatorbágy

Kod NUTS: HU12 Pest

Kod pocztowy: 2051

Państwo: Węgry

Wykonawcą/koncesjonariuszem jest MŚP: tak

V.2.3. Nazwa i adres wykonawcy/koncesjonariusza

Oficjalna nazwa: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Adres pocztowy: Fő út 217.

Miejscowość: Felcsút

Kod NUTS: HU211 Fejér

Kod pocztowy: 8086

Państwo: Węgry

Wykonawcą/koncesjonariuszem jest MŚP: tak

V.2.4. Informacje na temat wartości zamówienia/części/koncesji

Całkowita wartość zamówienia: 2 547 029 178,00 HUF

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.3. Informacje dodatkowe

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:

— székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— vezető adatai (név, székhely): West Hungaria Bau Kft. – közép vállalkozás, 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— tagok adatai (név, székhelye): Fejér-B.Á.L. Zrt. – közép vállalkozás. 8086 Felcsút, Fő út 217.

VI.4. Procedury odwoławcze

VI.4.1. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze

Oficjalna nazwa: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Adres pocztowy: Riadó utca 5.
Miejscowość: Budapest
Kod pocztowy: 1026
Państwo: Węgry
E-mail: dontobizottsag@kt.hu
Tel.: +36 18828592
Faks: +36 18828593

VI.4.2. Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne

Oficjalna nazwa: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Adres pocztowy: Riadó utca 5.
Miejscowość: Budapest
Kod pocztowy: 1026
Państwo: Węgry
E-mail: dontobizottsag@kt.hu
Tel.: +36 18828592
Faks: +36 18828593

VI.4.3. Składanie odwołań

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:
A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

Oficjalna nazwa: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Adres pocztowy: Riadó utca 5.
Miejscowość: Budapest
Kod pocztowy: 1026
Państwo: Węgry
E-mail: dontobizottsag@kt.hu
Tel.: +36 18828592
Faks: +36 18828593

VI.5. Data wysłania niniejszego ogłoszenia

14/09/2017

Sekcja VII: Modyfikacje w umowie/koncesji

VII.1. Opis zamówienia po modyfikacjach

VII.1.1. Główny kod CPV

45000000 Roboty budowlane

VII.1.2. Dodatkowy kod lub kody CPV

45110000 Roboty w zakresie burzenia i rozbiórki obiektów budowlanych; roboty ziemne,
45221250 Roboty podziemne inne niż dotyczące tuneli, szybów i kolei podziemnej, 45223200
Roboty konstrukcyjne, 45261400 Pokrywanie, 45262000 Specjalne roboty budowlane inne niż
dachowe, 45300000 Roboty instalacyjne w budynkach, 45310000 Roboty instalacyjne
elektryczne, 45343200 Instalowanie sprzętu gaśniczego, 45350000 Instalacje mechaniczne,

45410000 Tynkowanie, 45420000 Roboty w zakresie zakładania stolarki budowlanej oraz roboty ciesielskie, 45442100 Roboty malarskie, 45212314 Roboty budowlane w zakresie pomników historycznych lub miejsc pamięci, 71220000 Usługi projektowania architektonicznego, 71240000 Usługi architektoniczne, inżynieryjne i planowania, 71320000 Usługi inżynieryjne w zakresie projektowania, 45262700 Przebudowa budynków

VII.1.3. Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: HU11 Budapest

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Opis zamówienia

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fűt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej, dynamicznego systemu zakupów lub koncesji

Początek: 08/03/2016 Koniec: 31/10/2017

VII.1.6. Informacje na temat wartości zamówienia/części/koncesji

Całkowita końcowa wartość zamówienia/części/koncesji: 2 868 225 996,00 HUF

VII.1.7. Nazwa i adres wykonawcy/koncesjonariusza

Oficjalna nazwa: WEST HUNGÁRIA BAU Kft.

Adres pocztowy: Vendel Park, Huber u. 1.

Miejscowość: Biatorbágy

Kod NUTS: HU12 Pest

Kod pocztowy: 2051
Państwo: Węgry
Wykonawcą/koncesjonariuszem jest MŚP: tak

VII.1.7. Nazwa i adres wykonawcy/koncesjonariusza

Oficjalna nazwa: FEJÉR B.Á.L. Zrt.
Adres pocztowy: Fő út 217.
Miejscowość: Felcsút
Kod NUTS: HU211 Fejér
Kod pocztowy: 8086
Państwo: Węgry
Wykonawcą/koncesjonariuszem jest MŚP: tak

VII.2. Informacja o modyfikacjach

VII.2.1. Opis modyfikacji

Rodzaj i zakres modyfikacji (ze wskazaniem ewentualnych wcześniejszych zmian w umowie):

Az alapszerződésük 3.1. pontjának 1. bekezdését az alábbiak szerint módosítják:

„Vállalkozót a teljesítésért 2 868 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-nyolcszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF (nettó), azaz egyszázmillió forint (nettó), míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2. 768 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-hétszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű. Az ÁFA elszámolása a mindekor hatályos ÁFA törvény szerint kerül felszámításra.”

Felek rögzítik, hogy az ellenérték kifizetésére – figyelemmel a jogszabályváltozásra – a 322 /2015. (X.30.) Korm. rendelet 32/A.§-át kell alkalmazni.

Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés és mellékletei jelen szerződéssel nem módosított rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban azzal, hogy azokat jelen szerződésmódosításra tekintettel kell értelmezni és alkalmazni.

Felek rögzítik, hogy jelen szerződésmódosítás – minden témakörben – megfelel a 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 141. §-ban foglalt rendelkezéseknek az alábbiak okán.

- a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,
- b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt. 141. § (2) bekezdésében foglaltaknak, ugyanis annak mértéke nem éri el:
 - i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,
 - ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,
 - iii. valamint a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, figyelemmel arra, hogy egy meghatározott célú építmény tervezése és kivitelezése a cél és tárgyi ellenértéknövekedést eredményező munkák ezen cél eléréséhez és a rendeltetésszerű működéshez szükséges munkákat tartalmaznak kizárólagosan.
- c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható, hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalom-módosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg, így megfelel a Kbt. 141. § (3) bek-nek.

VII.2.2. Przczyzny modyfikacji

Zapotrzebowanie na dodatkowe roboty budowlane, usługi lub dostawy wykonywane przez

pierwotnego wykonawcę/koncesjonariusza (art. 43 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2014/23/UE, art. 72 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2014/24/UE, art. 89 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2014/25/UE) Opis ekonomicznych lub technicznych przyczyn uniemożliwiających zmianę wykonawcy oraz niedogodności lub powielania związanych z nią kosztów:

A felek rögzítik, hogy a kivitelezés közben felmerült okokból ismételten a szerződés módosítása vált szükségessé, melyet a Magyar Lovassport Szövetség 10.5.2017-én kelt levelében jelezett a Megrendelő felé.

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés 1. sz. mellékletében szereplő pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a Felek akként állapodnak meg, hogy a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke 39 462 071 HUF (nettó), melyből tartalékkeret keret terhére 17 956 743 HUF (nettó), illetve továbbá pótmunka terhére 21 505 328 HUF (nettó) kerül teljesítésre.

VII.2.3. Wzrost ceny

Zaktualizowana całkowita wartość zamówienia przed modyfikacjami (z uwzględnieniem ewentualnych wcześniejszych modyfikacji zamówienia i poprawek ceny oraz, w przypadku dyrektywy 2014/23/UE, średniej inflacji w danym państwie członkowskim)

Wartość bez VAT: 2 547 029 178,00 HUF

Całkowita wartość zamówienia po modyfikacjach

Wartość bez VAT: 2 868 225 996,00 HUF